

**ALIFBATA & SAMANDAL (COÉDITION)**

**Ça restera entre nous**

Collectif

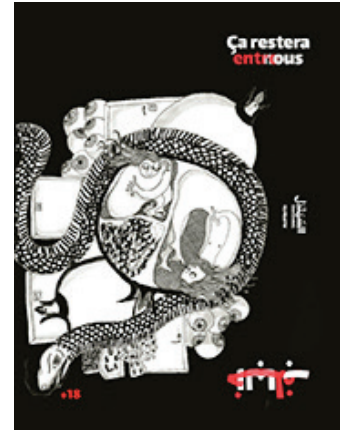
Mise en vente le 10/02/2017

BD  
20 x 26 cm (950 g)



9 782955 392812  
20 €

288 p.



**Résumé :**

Samandal est un collectif d'artistes né à Beyrouth en 2007 en vue d'encourager la création de bandes dessinées. Après 17 numéros publiés au Liban, en 2016 Samandal s'associe à Alifbata. Après une année de collaboration entre Marseille et Beyrouth, un symposium consacré au thème « BD et censure » en avril 2016 à la Libanese American University de Beyrouth, une résidence à Marseille en juillet, paraît exceptionnellement en France ÇA RESTERA ENTRE NOUS – KHALF AL BAB. Pour cette édition, vingt-huit auteur(e)s de Méditerranée et d'ailleurs (Maroc, Tunisie, Égypte, Liban, Italie, France, Espagne, Allemagne, États-Unis) ont été invité(e)s à s'emparer en toute liberté du thème « Jeunesse, sexualité et poésie ». Vingt-huit contributions courageuses, en trois langues différentes : arabe, anglais et français. Les contributions sont à chaque fois traduites dans les trois langues ; les traductions sont présentées après chaque contribution.

Le livre est réversible : la couverture et la 4<sup>ème</sup> de couverture (ainsi que l'éditorial - en bande dessinée - et les biographies) peuvent être lues aussi bien dans le sens français que dans le sens arabe ; quand on passe d'un alphabet à l'autre, pour suivre le sens de création et de lecture des contributions, il faut tourner le livre. Un vrai livre objet à retourner dans tous les sens !

**Auteur/s :**

Thomas Azuélou, Zineb Benjelloun, Jonathan Blezard, Paula Bulling, Jennifer Camper, Mery Cuesta, Hélène Georges, Ghadi Ghosn, Noha Habaieb, Kamal Hakim, Nour Hifawi Fakhouri, Joseph Kai, Karen Keyrouz, Omar Khouri, Mai Korayem, Mohamad Kraytem, Raphaëlle Macaron, Lisa Mandel, Lena Merhej, Hélène Nehmé, Manuel Maria Almereyda Perrone, Hashem Reslan, Barrack Rima, Samara Sallam, Othman Selmi, Lara Tabet, Jana Traboulsi, Ala Wazni Faïl

**Autres informations :**

- Traductions en français, anglais et arabe : Marianne Babut, Ghenwa Hayek, krystal Khoury, Nathalie Narvaéz Marianne Babut, Ghenwa Hayek, krystal Khoury, Nathalie Narvaéz
- Reliure : souple cousue, intérieur noir et blanc.
- Prix BD alternative du Festival d'Angoulême 2017.
- Une rencontre sur Samandal est déjà prévue en avril lors du Festival de la BD d'Aix-en-Provence, où deux auteurs du collectif (Joseph Kai et Raphaëlle Macaron) sont également invités (programmation en cours).

